



# Bonjour



[ecole\\_andre\\_piolat@csf.bc.ca](mailto:ecole_andre_piolat@csf.bc.ca)

Tel : 604-980-6040

## ÉVÈNEMENTS À VENIR / EVENTS TO COME

**Questions pour l'APE ?**

### JUIN / JUNE

Général : [APE\\_Piolat@yahoo.com](mailto:APE_Piolat@yahoo.com)

[Repas chauds](#)

21	Volleyball 15h à 16h45
24	Présentation théâtre à 19h00 classe de M. Litalien / Presentation at 19h00
25	Sortie à Ambleside Beach 4 à 6 / Field trip
26	Célébration des 6e / Celebration
26	Sortie à Mahon Parc Div 3, 4 et 5 / Field trip
26	Sortie à Lawson Park div 1 et 2 / Field trip
26	Soirée pour les élèves de 11e année / School night for grade 11th students
27	Graduation des élèves de maternelle à 9h45 / Kindergarden graduation à 9h45
27	Dernier jour d'école / Last day of school
27	<b>Départ hâtif à 12h00 / Early Dismissal at 12h00</b>
28	<b>Journée administrative (pas d'école pour les élèves) / Admin day</b>
	<b>No school</b>

N'oubliez pas d'enregistrer votre enfant à l'autobus scolaire.





Richmond, le 1<sup>e</sup> mai 2024

## TRANSPORT SCOLAIRE MESSAGE IMPORTANT AUX PARENTS

### **Informations importantes**

Le CSF gère près de 175 routes de transport scolaire dans la province. Les transporteurs tels que Lynch Bus Lines, First Student Canada, Diversified, A1 et Berry & Smith jouent un rôle essentiel dans le soutien aux familles et à l'apprentissage des élèves. Ils travaillent assidûment pour fournir un service sécuritaire, efficace et conformes aux délais.

Le processus d'inscription annuel permet aux transporteurs scolaires de planifier en fonction des demandes ainsi que de déterminer les trajets d'autobus avant le début de l'année scolaire.

Pour l'année scolaire 2024-2025, la période d'inscription aura lieu du 1<sup>e</sup> mai au 15 juillet 2024.

### **Consigne d'inscription au transport scolaire**

Pour qu'un élève inscrit au CSF reçoive le service de transport tout au cours de l'année scolaire 2024-2025, le parent/tuteur.rice doit soumettre une demande d'inscription en ligne. La période d'inscription est répartie du 1<sup>e</sup> mai au 15 juillet 2024, et le site d'inscription restera ouvert jusqu'au 30 septembre 2024. Cependant, toute inscription reçue entre le 15 juillet et le 30 septembre 2024, sera considérée tardive et la place de l'élève ne pourra pas être garantie dans l'autobus pour la rentrée scolaire.

### **Formulaires d'inscription et autres en ligne**

L'inscription devra être faite en ligne par le parent/tuteur en cliquant sur le lien suivant:

<https://transport.csf.bc.ca/>

Le parent/tuteur.rice doit remplir un formulaire d'inscription par enfant.

La page concernant le transport scolaire disponible sur le site web du CSF, propose également plusieurs informations concernant le transport scolaire ainsi que d'autres formulaires qui pourraient être utiles.

### **Trajets d'autobus**

Les transporteurs développeront les trajets d'autobus durant la saison estivale en fonction des demandes reçues dans la période du 1<sup>e</sup> mai au 15 juillet 2024.

Les familles ayant complété l'inscription avant le 15 juillet 2024, recevront l'information à propos de l'arrêt qui leur est assigné et le temps de ramassage et dépôt, une semaine avant la rentrée scolaire.

Le CSF ne peut pas garantir un siège d'autobus à la rentrée scolaire aux élèves qui n'ont pas été inscrits avant le 15 juillet 2024.

**Bertrand Dupain**  
Secrétaire-trésorier par intérim



Richmond, May 1st, 2024

## SCHOOL TRANSPORTATION IMPORTANT MESSAGE TO PARENTS

### **Important Information**

The CSF now counts nearly 175 school transportation routes in the province. Carriers such as Lynch Bus Lines, First Student Canada, Diversified, A1, and Berry & Smith play an essential role in supporting families and students' learning. They work diligently to provide safe, efficient, and timely service.

The annual registration process allows the transportation providers to plan according to demand and determine bus routes before the start of the school year.

For the 2024-2025 school year, the registration period will take place from May 1st to July 15th, 2024.

### **Registration Process for School Transportation**

For a student enrolled at the CSF to receive transportation service throughout the 2024-2025 school year, the parent/guardian must submit an online registration request. The registration period is from May 1st to July 15th, 2024 and the registration site will remain open until September 30th, 2024. However, any registration received between July 15th and September 30th, 2024 will be considered late, and there is no assurance of securing a seat for the student at the beginning of the school year.

### **Online Registration & Other Forms**

Registration must be done online by the parent/guardian by clicking on the following link:  
<https://transport.csf.bc.ca/>

The parent/guardian must fill out one registration form per child.

The page regarding school transportation available on the CSF website also provides several information regarding school transportation as well as other useful forms.

### **Bus Routes**

Carriers will develop bus routes during the summer based on requests received from May 1st to July 15th, 2024.

Families who complete registration before July 15th, 2024, will receive information about their assigned stop and pick-up/drop-off times the week before the start of the school year.

The CSF can't guarantee a bus seat at the beginning of the school year to students who didn't register before July 15th, 2024.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Bertrand Dupain', is written over a light blue horizontal line.

**Bertrand Dupain**  
Acting Secretary-Treasurer

## Journée nationale des peuples autochtones Merci à Mme Monique Giard





Concert présenté par les élèves du secondaire. Merci à Mme Froud, enseignante de musique.



## Résultats de la journée sportive

**André Piolat**  
**JEUX OLYMPIQUES**  
**ÉDITION 2024**

**MAT. & 1<sup>ÈRE</sup>**

- France (OR)
- Australie (ARGENT)
- Pays-Bas (BRONZE)

**1<sup>ÈRE</sup> & 2<sup>ÈME</sup>**

- Af. du Sud (OR)
- Mexique (ARGENT)
- Finlande (BRONZE)

**2<sup>ÈME</sup>**

- Suisse (OR)
- Japon (ARGENT)
- Brésil (BRONZE)

**3<sup>ÈME</sup> & 4<sup>ÈME</sup>**

- Grèce (OR)
- Argentine (ARGENT)
- Guatemala (BRONZE)

**5<sup>ÈME</sup>**

- Turquie (OR)
- Irlande (ARGENT)
- Algérie (BRONZE)

**6<sup>ÈME</sup>**

- Corée du S. (OR)
- Canada (ARGENT)

**Prix BONUS**  
à l'équipe du Japon !  
Pour avoir incarné  
au mieux les valeurs  
Olympiques !



**Sortie des 3e année  
au parc Mahon**





## Sortie des 6e année à Deep Cove







**Danse des 7e année organisée par les élèves.  
Bravo !**





Classe de Mme Diane - entrevue avec Mme Page Martin en charge des médias pour l'équipe de hockey Oilers de la ville d'Edmonton

Sortie classes de Mme Mandy et Diane Goulet à l'aquarium de Vancouver

